

新叙事理论译丛

未名译库

Weiming
Translation
Library

当代叙事理论指南

A COMPANION TO NARRATIVE THEORY

【美】James Phelan Peter J. Rabinowitz 主编

申丹 马海良 宁一中
乔国强 陈永国 周靖波 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

I045/8

2007

申丹 主编

新叙事理论译丛

当代叙事理论指南

A Companion to Narrative Theory

〔美〕James Phelan Peter J. Rabinowitz 主编

申丹 马海良 宁一中 译
乔国强 陈永国 周靖波



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记 图字:01-2006-4012

图书在版编目(CIP)数据

当代叙事理论指南/(美)詹姆斯·费伦(Phelan, J.),彼得·J.拉比诺维茨
(Rabinowitz, P. J.)主编;申丹等译. —北京:北京大学出版社, 2007. 9
(未名译库·新叙事理论译丛)

ISBN 978-7-301-12744-5

I. 当… II. ①詹… ②彼… ③申… III. 叙述—文学理论 IV. I044

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 143497 号

© 2005 by Blackwell Publishing Ltd

except for editorial material and organization © 2005 by James Phelan and
Peter J. Rabinowitz and Chapter 33 © 2005 by Peggy Phelan

This edition is published by arrangement with Blackwell Publishing Ltd, Oxford.
Translated by Peking University Press from the original English language version.

Responsibility of the accuracy of the translation rests solely with Peking University Press
and is not the responsibility of Blackwell Publishing Ltd.

书 名: 当代叙事理论指南

A Companion to Narrative Theory

著作责任者:〔美〕James Phelan Peter J. Rabinowitz 主编

申丹 马海良 宁一中 乔国强 陈永国 周靖波 译

责任编辑: 初艳红

标准书号: ISBN 978-7-301-12744-5/I·1977

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电子邮箱: zbing@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62767347

出版部 62754962

印刷者: 北京汇林印务有限公司

经销者: 新华书店

650 毫米×980 毫米 16 开本 42.5 印张 696 千字

2007 年 9 月第 1 版 2007 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 68.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

《未名译库》出版前言

百年来,被誉为最高学府的北京大学与中国的科学教育和学术文化的发展紧密地联系在一起。北大深厚的文化积淀、严谨的学术传统、宽松的治学环境、广泛的国际交往,造就了一代又一代蜚声中外的知名学者、教授。他们坚守学术文化阵地,在各自从事的领域里,写下了一批在中国学术文化史上产生深远影响的著作。同样,北大的学者们在翻译外国学术文化方面也做出了不可估量的贡献。

1898年6月,早在京师大学堂筹办时,总理衙门奏拟的《京师大学堂章程》第五节中就明确提出“开设编译局,……局中集中中西通才,专司纂译”。1902年1月,光绪发出上谕,将成立于1862年,原隶属于外务部的同文馆归并入大学堂。同年4月,京师大学堂管学大臣张百熙奏请光绪,“推荐精通西文,中学尤有根底”的直隶候补道严复,充任译书局总办,同时又委任林纾为译书局笔述。也在这一年,京师大学堂成立了编书处,任命李希圣为编书处总纂。译书局、编书处的成立和同文馆的并入,是北京大学全面翻译外国图书和从事出版活动的开始,也是中国大学出版活动的开始。1902年,是北京大学出版社的创设之年。

辛亥革命以前,京师大学堂就翻译和出版过不少外国的教科书和西学方面的图书。这批图书成为当时中国人睁眼看世界的重要参考书。从严复到蔡元培、蒋梦麟、胡适等校长执掌北大期间,北大更是以空前的热忱翻译了大量的外国作品。二三十年代,当年商务印书馆出版的《汉译世界名著丛书》及《万有文库》中的许多译者来自北大。百年来,在北大任教过的严复、林纾、蔡元培、鲁迅、周作人、杨昌济、林语堂、梁实秋、梁宗岱、朱光潜、冯至、曹靖华、金克木、马坚、贺麟、洪谦、宗白华、周一良、齐思和、唐钺、刘振瀛、赵萝蕤、杨周翰、郭麟阁、闻家驷、罗大冈、田德望、吴达元、高名凯、王力、袁家骅、岑麒祥等老一辈学者,以及仍在北大任教的季羨林、杨业治、魏荒弩、周辅成、许渊冲、颜保、张世英、蔡鸿滨、厉以宁、朱龙华、张玉书、范大灿、王式仁、陶洁、顾蕴璞、罗芃、赵振江、赵德明、杜小真、



申丹等老中青三代学者,在文学、哲学、历史、语言、心理学、经济学、法学、社会学、政治学等社会科学与人文科学领域里,以扎实的外语功力、丰厚的学识、精彩的文笔译介出了一部又一部外国学术文化名著,许多译作已成为传世经典。在他们的译作中体现了中国知识分子对振兴中华民族的责任和对科学文化的关怀,为我们的民族不断地了解和吸收外国的先进文化架起了一座又一座的桥梁。

值此北大出版社建立100周年之际,我社决定推出大型丛书《未名译库》(Weiming Translation Library)。“译库”为大型的综合性文库。文库以学科门类系列及译丛两种形式出版。学科门类系列包括:哲学与宗教系列、文学与艺术系列、语言与文字系列、历史与考古系列、社会学与人类学系列、传播与文化系列、政治学与国际关系系列、经济与管理系列等;译丛为主题性质的译作,较为灵活,我社即将推出的有《经济伦理学译丛》、《新叙事理论译丛》、《心理学译丛》等等。《未名译库》为开放性文库。未名湖是北大秀丽风光的一个象征,同时也代表了北大“包容百川”的宽广胸襟。本丛书取名为《未名译库》,旨在继承北大五四以来“兼容并包”的学术文化传统。我们将在译库书目的选择(从古典到当下)和译者的遴选上(不分校内校外)体现这样一种传统。我们确信,只有用人类创造的全部知识财富来丰富我们的头脑,才能够建设一个现代化的社会。我们将长期坚持引进外国先进的文化成果,组织翻译出版,为人民服务,为我国现代化的建设服务。

由于我们缺乏经验,在图书的选目与翻译上存在不少疏漏,希望海内外读书界、翻译界提出批评建议,把《未名译库》真正建成一座新世纪的“学术文化图书馆”。

《未名译库》编委会

2002年3月

总 序

北京大学 申丹

“新叙事理论”指的是20世纪90年代以来西方的后经典或后现代叙事理论。近二十年来,国内翻译出版的基本都是西方学者著于20世纪70至80年代的经典叙事理论,忽略了“新叙事理论”这一范畴。本译丛旨在帮助填补这一空白。

1999年秋,美国俄亥俄州立大学出版社推出了一部新叙事理论的代表作《新叙事学》(*Narratologies*),该书主编戴维·赫尔曼采用了“叙事学的小规模复兴”这一短语,来描述20世纪90年代以来西方文学界,尤其是美国文学界对叙事理论研究兴趣的回归。但这绝不是简单的回归循环,而是对结构主义叙事学批评的反思,对结构主义叙事诗学的拓展和创新。

经典结构主义叙事学于20世纪60年代中期产生于结构主义发展势头强劲的法国,但很快就扩展到其他国家,成为一股国际性的文学研究潮流。与传统小说批评相对照,经典叙事学将注意力从文本的外部转向文本的内部,注重科学性和系统性,着力探讨叙事作品内部的结构规律和各种要素之间的关联。众多叙事学家的研究成果深化了对小说的结构形态、运作规律、表达方式或审美特征的认识,提高了欣赏和评论小说艺术的水平。然而,作为以文本为中心的形式主义流派,经典叙事学在阐释作品时,有明显的局限性,尤其是它在不同程度上隔断了作品与社会、历史、文化环境的关联。这种狭隘的批评立场无疑是不可取的,但其研究叙事作品的建构规律、形式技巧的模式和方法却大有值得借鉴之处。我在《外国文学评论》2003年第2期上发表了《经典叙事学究竟是否已经过时?》一文,后又在美国的 *Journal of Narrative Theory* 2005年第2期上发表了《语境叙事学与形式叙事学缘何相互依存》一文,说明经典叙事诗学并没有过时,它与后经典叙事学之间存在互为滋养、相互促进的三重对话关系。令人遗憾的是,西方批评界往往从一个极端走向另一个极端。20世



纪80年代初以来,不少研究小说的西方学者将注意力完全转向了意识形态,转向了文本外的社会历史环境,将作品视为一种政治现象,将文学批评视为政治斗争的工具。他们反对小说的形式研究或审美研究,认为这样的研究是为维护和加强统治意识服务的。在这种“激进”的氛围下,叙事学研究受到了强烈冲击。

世纪之交,越来越多的学者意识到了一味进行政治批评和文化批评的局限性,这种完全忽略作品艺术规律和特征的做法必将给文学研究带来灾难性后果。他们开始再度重视对叙事形式的研究,认为小说的形式研究和小说与社会历史环境之关系的研究不应当互相排斥,而应当互为补充,从而出现了对叙事理论研究兴趣的回归。近年来叙事理论研究的复兴,有以下一些特点:其一,在分析文本时,较为注重读者和社会历史语境的作用。其二,有的学者从新的角度切入一些叙事现象,拓展了对叙事运作方式和功能的认识。其三,有的学者聚焦于偏离规约的叙事现象、新的叙事(次)文类,以及以往被忽略的叙事现象和叙事文类。面对现有的结构模式所无法涵盖的叙事现象,学者们会提出新的概念或建构新的模式来予以描述和分析,这是对经典叙事诗学的补充和发展。在将已有的概念运用于新的叙事文类时,也往往会赋予其不同的重点,强调叙事结构在该文类中的不同意义。其四,关注不同媒介和非文学领域,电影、音乐、歌剧、法律、人物像、古典器乐、数字化叙事等等均进入了研究视野。其五,重新审视经典叙事学的一些理论概念,例如“故事与话语的区分”、“叙事性”、“叙事者的不可靠性”、“隐合作者”、“受述者”等等。其六,注重叙事学的跨学科研究,越来越多的叙事理论家有意识地从其他流派吸取有益的理论概念、批评视角和分析模式,以求扩展研究范畴,克服自身的局限性。

西方叙事理论的“盛—衰—盛”发展史从一个侧面表明,尽管西方每一个时期几乎都有一个占据主导地位的理论流派,但并不是一个简单的“你方唱罢我方登台”的替代史。当今,西方的文学批评理论呈现出一种多元共存的态势。其实,任何一种理论和批评模式都有其合理性和局限性,尤其在关注面上,都有其重点和盲点,各个批评理论流派之间往往呈现一种互为补充的关系。美国的《文体》杂志第34卷第2期(2000年夏季刊)发表了以“叙事概念”为主题的专刊,布赖恩·理查森为该专刊撰写了导论,该文最后的结论是:“叙事理论正在达到一个更为重要、更为复杂和更为全面的层次。由于后结构主义已经开始消退,而一个新的(至少是

不同的)批评范式正在努力占据前台,叙事理论很可能会在文学批评研究中处于越来越中心的地位。”但在我们看来,取代并非理想,是否占据中心也并非重要。文学研究的发展呼唤互补互惠、多元共存。希望在新的世纪里,叙事理论在文学研究的百花园里,会更加茁壮地成长,更加绚丽地开放。

中国的文学研究界在经历了多年政治批评之后,改革开放以来,欢迎客观性和科学性,重视形式审美研究,为新批评、文体学、叙事学等各种形式批评学派提供了理想的发展土壤。20世纪80年代末至90年代中,美国叙事学研究处于低谷之时,国内的叙事学研究却形成了一个高潮。一方面国内学者叙事学方面的论著不断问世,另一方面西方叙事学家著于70和80年代的作品也不断以译著的形式在中国出现,其中包括热拉尔·热奈特的《叙事话语,新叙事话语》(中国社会科学出版社,1990)、华莱士·马丁的《当代叙事学》(北京大学出版社,1990)、施洛密斯·里蒙-凯南的《叙事虚构作品:当代诗学》(厦门大学出版社,1991)、米克·巴尔的《叙述学:叙事理论导论》(中国社会科学出版社,1995)。尤其令人欣喜的是,似乎与美国叙事学的复兴遥相呼应,近年来,在国内出现了以杨义的《中国叙事学》(人民出版社,1997)为代表的本土叙事学研究的热潮,旨在建构既借鉴西方模式,又有中国特色的叙事理论。但国内的研究有一个问题,颇值得引起重视:无论是译著还是与西方叙事学有关的论著,往往局限于20世纪80年代末以前的西方经典叙事学,忽略了90年代以来西方的“新叙事理论”。诚然,对于后经典或后现代叙事理论的研究应当以对经典叙事学的研究为基础。以前,在国内对于经典叙事学尚未达到较好了解和把握的情况下,集中翻译和研究经典叙事学无疑有其必要性和合理性。但从现在开始,应该拓展视野,对近十多年来西方新的叙事理论展开翻译和研究。

正是在这一背景下,《未名译库·新叙事理论译丛》应运而生了。我们编选的这套译丛首批共五种。第一种为解构主义叙事理论的代表作:希利斯·米勒的《解读叙事》(1998);第二种为女性主义叙事理论的代表作:苏珊·S.兰瑟的《虚构的权威》(1992);第三种为修辞性叙事理论的代表作:詹姆斯·费伦的《作为修辞的叙事》(1996);第四种为多种跨学科叙事理论的代表作:戴维·赫尔曼主编的《新叙事学》(1999)。值得一提的是,“narratology”(叙事学)这一名词一直被视为不可数名词,但这本书的书名却采用了该词的复数形式,旨在强调书中叙事研究方法的多样性,这些



研究方法基本都是将叙事学与其他学科相结合的产物，具有很强的跨学科性质。第五种为后现代叙事理论的代表作：马克·柯里的《后现代叙事理论》(1998)。现在我们又奉上第六种《当代叙事理论指南》(2005)，这是一部集大成的优秀著作，很好地体现了当前西方叙事理论的基本特点和发展趋势。除了中途因故退出的米克·巴尔和不能用英语写作的热奈特之外，我国读者熟悉的著名叙事理论家几乎全部加盟这部著作的写作。约稿的高层次、质量的严把关使这部著作成为目前国际上“能够得到的最好的”叙事理论导论。总的来说，《新叙事理论译丛》集后经典叙事理论之精华，是对我国二十多年来引进的西方经典叙事理论的不可或缺的重要补充。这些译著代表了新叙事理论的各种研究派别，角度新颖，富有深度，很有特色。为拓展思路、深化研究提供了极好的参照。希望在未来一段时间里，有更多的新叙事理论的译著和论著问世；同时也希望在建构中国叙事学时，能适当借鉴西方的后经典或后现代叙事理论。

在这套译丛的编选翻译过程中，我们得到了北京大学出版社的鼎力相助，尤其感谢张文定副总编和张冰编审的大力支持。国内外许多学者和朋友给予了热情鼓励和帮助。美国叙事文学研究协会前主席、《叙事》杂志主编詹姆斯·费伦教授直接参与了这套译丛的选材。汪民安教授在本译丛当初的策划过程中，予以了热情支持。周靖波教授拨冗阅读了前五种译著的初稿，提出了宝贵意见。学者们认为这套丛书在国内具有填补空白的作用，必将受到读者的欢迎，对国内叙事理论研究的进一步发展，应能起到较强的推进作用。前五种译著出版后产生了较大影响，证实了这种预言的正确。

谨将这套丛书奉献给我国日益增多的叙事理论研究者和爱好者。由于编者水平有限，不足之处，敬请专家学者不吝指正。

申 丹

第一稿 2001 年秋于燕园

第二稿 2007 年夏于燕园

作者简介

H. 波特·阿博特(H. Porter Abbott)是加利福尼亚大学圣巴巴拉分校英文教授。主要研究领域有叙事、现代主义、自传、文学和进化论,以及塞缪尔·贝克特(Samuel Beckett)的艺术。新著《剑桥叙事导论》于2002年发表。目前从事达尔文、现代主义和皈依体验之再现的研究。

艾莉森·布思(Alison Booth)是英文教授,自1986年起在弗吉尼亚大学任教。她出版的著作有《造成的伟大:乔治·艾略特和弗吉尼亚·吴尔夫》(1992)和编选的文集《著名的最后词语:性别与叙事结尾的变化》(1993)。她还在《叙事》、《维多利亚研究》、《美国文学史》、《肯庸评论》(Kenyon Review)等期刊以及一些论文集中发表过文章。她对人学和人物传记的兴趣激发她着手进行目前的研究项目——“家与常去的地方”和国家经典在作家家中的位置。

韦恩·C. 布思(Wayne C. Booth, 1921—2005)现在认为自己一生都在通过教学和发表论著,致力于改进交流。那一努力经常把他引向本章论及的主题。在大多数情况下,尤其是在阅读文学作品时,除非你能将文本隐含的作者与有血有肉的作者以及各种人物、叙述者区分开来,否则你就无法充分理解文本(达到较好的交流)。每一个作者和发话人都试图创造出超越日常自我的一个隐含版本。一个人若要理解另一个人,只有通过密切关注对方的两个(有时是三个)相互对照的自我,才有可能成功。

彼得·布鲁克斯(Peter Brooks)著述颇丰,主要有《情节剧的想象》(1976)、《情节的阅读》(1984)、《身体的作用》(1993)、《烦恼的忏悔》(2000)和《现实主义视野》(2005)。他多年来任耶鲁大学比较文学和法语教授,目前是弗吉尼亚大学(英语和法学)校级杰出教授。

罗亚尔·S. 布朗(Royal S. Brown)是纽约市立大学女王学院教授,目前担任该学院欧洲语言文学系主任;他同时也是纽约市立大学研究生中心音乐、法语、电影研究博士课程教授。出版了《聚焦戈达尔》(Focus on



Godard, 1972) 和《泛音与低音: 电影音乐解读》(*Overtones and Undertones: Reading Film Music*, 1994) 等著作, 发表了许多有关电影和电影音乐的论文和评论。

艾莉森·凯斯(Alison Case)是威廉斯学院(位于马萨诸塞州威廉斯城)的英文教授, 她出版了《密谋的女性: 18 与 19 世纪英国小说中的性别与叙述》(1999), 发表了一些探讨维多利亚小说和叙事技巧的论文。她正在与哈里·肖合作, 撰写关于 18 世纪英国小说的指南。

西摩·查特曼(Seymour Chatman)是加利福尼亚大学伯克利校区荣誉退休的修辞学与电影研究教授, 著有《故事与话语》(1978)、《叙事术语评论》(1990)、《安东尼奥尼, 或世界的表面》(1985) 以及《安东尼奥尼: 全部电影》(2004)。他近期的文章主要论述叙事学、电影改编、戏仿以及术语“文学理论”。

梅尔巴·卡迪-基恩(Melba Cuddy-Keane)是多伦多大学英文教授, 诺斯罗普·弗莱学者, 国际弗吉尼亚·吴尔夫协会前主席。她在现代主义叙事、媒体和文化方面著述颇多, 著有《弗吉尼亚·吴尔夫, 知识分子与公共领域》(2003)。

莫妮卡·弗卢德尼克(Monika Fludernik), 德国弗莱堡大学英文教授, 著有《语言的虚构叙事与虚构叙事的语言》(1993)、《建构“自然的”叙事学》(1996) 和《回音与镜像: 加布里尔·约西波维奇(*Gabriel Josipovici*) 的文学创作》(2000); 《建构“自然的”叙事学》曾获 1998 年叙事文学研究协会的珀金斯奖。她还为《文体》杂志主编过一期第二人称虚构叙事专刊, 为 *EJES* 杂志主编过一期语言与文学专刊, 与唐纳德·弗里曼(Donald Freeman) 和玛格丽特·弗里曼(Margret Freeman) 一起为《今日诗学》主编过一期“隐喻及隐喻之外: 新的认知发展”专刊。现在的研究课题是 1250—1750 年期间英国文学叙事结构的发展。

苏珊·斯坦福·弗里德曼(Susan Stanford Friedman)现执教于威斯康星大学麦迪逊校区。其著作《途径: 女性主义与文化的相遇地理》(1998) 获 2000 年叙事文学研究协会的珀金斯奖。出版的其他著作有: 《心理重生: 初露峥嵘的 HD》(1991)、《佩内洛普之网: 性别, 现代性, HD 之小说》(1990)、《弗洛伊德分析: HD 与布莱赫通信集及他们的圈子》(2002)、《乔伊斯: 被压抑者的复归》(1993), 还发表了很多关于叙事诗学的论文。

戴维·赫尔曼(David Herman),俄亥俄州立大学英文系教授,内布拉斯加大学出版社出版的“叙事前沿”丛书主编,《叙事理论与认知科学》论文集(2003)主编,与曼弗雷德·雅恩和玛丽-劳里·瑞安共同主编《劳特利奇叙事理论百科全书》(2005),其近作《故事逻辑:叙事的问题和可能性》(2002)获得2004年叙事文学研究协会的珀金斯奖。

琳达·哈钦(Linda Hutcheon),多伦多大学英语与比较文学校级杰出教授;迈克尔·哈钦(Michael Hutcheon),多伦多大学医学教授。他们共同出版了《歌剧:欲望、疾病、死亡》(1996)、《身体的诱惑:现场歌剧》(2000)和《歌剧:濒死艺术》(2004)。

埃玛·卡法莱诺斯(Emma Kafalenos)现在圣·路易斯华盛顿大学教授比较文学。她发表了多篇文章,广泛地论述了叙事理论,论文常涉及视觉艺术和音乐,发表在《今日诗学》、《比较文学》、《19世纪音乐》、《可视语言》、《20世纪文学研究》以及《叙事》等杂志上。她曾担任《叙事》杂志2001年5月号(集中探讨当代叙事学的专号)的客座编辑。

凯瑟琳·冈瑟·柯达(Catherine Gunther Kodat)是纽约克林顿哈密尔顿学院英国与美国研究副教授。她的研究范围涉及舞蹈、音乐、电影、文学等;她的论文发表在《美国季刊》、《再现》、《马赛克》等杂志上。一篇研究福克纳与戈达尔的论文即将收入《布莱克韦尔威廉·福克纳研究指南》。

苏珊·S.兰瑟(Susan S. Lanser)布兰代斯(Brandeis)大学英语与比较文学系教授,兼该大学妇女研究中心主任。研究领域为叙事理论、性别研究、18世纪欧洲文化与文学。发表了很多关于叙事研究的论文,还出版了《叙事行为》(1981)、《权威的虚构:女性作家和叙述声音》(1992)。

弗雷德·伊夫莱特·莫斯(Fred Everett Maus)是弗吉尼亚大学音乐学副教授。她的写作涉及广泛,包括音乐理论与作品分析、性别与性、大众音乐、美学、器乐作品的戏剧与叙事特征等。近期成果有收入《新格罗夫音乐与音乐家辞典》中的两个条目:“批评:总论”和“叙事学、叙事性”。

布赖恩·麦克黑尔(Brian McHale),俄亥俄州立大学杰出人文教授(英文),与《今日诗学》有多年联系,最近成为该杂志的主编之一,著有《后现代主义小说》(1987)、《建构后现代主义》(1992)和《困难而必需的整体:后现代主义的长诗》(2004)等专著以及研究现代主义和后现代主义诗学、叙事学和科幻小说的大量论文。



J. 希利斯·米勒(J. Hillis Miller)曾在约翰斯·霍普金斯大学任教多年,后到耶鲁大学任教,1986年转到加利福尼亚大学厄湾校区,现任该校杰出研究教授。他出版了很多论著,探讨的是19、20世纪英国、欧洲和美国文学以及文学理论。他最近的著作包括《他者》(2001)、《文学言语行为》(2002)、《论文学》(2002)以及《零加一》(2003)。他正在写一本书,探讨亨利·詹姆斯(Henry James)的小说和故事里的言语行为。一部《J. 希利斯·米勒读本》即将面世。

艾伦·纳德尔(Alan Nadel)是纽约州特洛伊伦斯勒理工学院(Rensselaer Polytechnic Institute)文学与电影教授,从事美国文化、电影及文化方面的研究。已出版的论著有《看不见的批评》(1988)、《遏制文化》(1995)、《梦幻领域的平衬》(1977),即将出版的有《黑白杂处中的白人美国:冷战时期的电视与种族歧视的遗留》。他的论文曾在《现代小说研究》和《美国现代语言协会会刊》获奖,他的诗歌发表在《佐治亚评论》、《新英格兰评论》、《巴黎评论》、《党派评论》和 *Shenandoah* 等许多杂志上。本文是他即将完成的著作《历史性的施为:关于叙事媒介的切题性的几篇论文》中的一章。

安斯加·F. 纽宁(Ansgar F. Nünning),曾在德国科伦大学工作十余年,自1966年以来担任德国吉森(于斯图斯-里比锡)大学英美文学和文化研究系主任、教授、吉森大学人文研究生院(GGK)的第一任院长、国际博士生课程“文学与文化研究”负责人。他曾专论过乔治·艾略特小说、历史编撰元小说、1950年以来英国历史小说以及20世纪英国小说中的叙事传播结构和叙述者的功能,主编过不可靠叙述和多重视角研究论文集、《梅茨勒文学和文化理论百科全书》(1998)、《梅茨勒英语作家百科全书》(与艾伯拉德·克鲁伊茨尔[Eberhard Kreutzer]合作主编,2002)、《文化学概念:理论基础—语句—视角》(2003)以及《文化学之下的文学研究》(与罗伊·索莫尔[Roy Sommer]合作主编,2004)。

詹姆斯·费伦(James Phelan)是俄亥俄州立大学的杰出人文教授(英文)、《叙事》杂志主编。他与彼得·J. 拉比诺维茨合作主编了“叙事理论与阐释丛书”(俄亥俄州立大学出版社)。他前后出版了五部著作,最近的一部为《活着来叙述:人物叙述的修辞与伦理》(2005)。

佩吉·费伦(Peggy Phelan)是斯坦福大学美术学安·奥黛·梅普尔斯

讲座教授、戏剧学教授。她是《艺术与女性主义》(海伦娜·雷吉特主编, 2001)和《皮皮劳蒂·里斯特》(2001)中概述性论文的作者。她还出版了《为性哀悼:公众记忆的表演》(1997)和《没有标记:表演政治学》(1999), 与吉尔·莱恩共同主编了《表演艺术的终结》(1997), 与已故的林达·哈特共同主编了《表演出来:女性主义表演》(1993)。目前她正在从事《20世纪表演艺术》一书的写作。

杰拉尔德·普林斯(Gerald Prince)是宾夕法尼亚大学罗曼司语教授。著述颇多,包括《叙事学》(1982)、《叙事学辞典》(1987)和《作为主题的叙事》(1992),任《法语论坛》的主编,分别为约翰·霍普金斯大学出版社和内布拉斯加大学出版社合作编辑了“Parallax”和“Stages”两套丛书。

彼得·J.拉比诺维茨(Peter J. Rabinowitz)汉密尔顿学院比较文学系教授。既研究音乐又研究叙事理论。出版了专著《阅读之前》(1987),与迈克尔·史密斯(Michael Smith)合著《授权给读者》(1998),与詹姆斯·费伦合编了《理解叙事》(1994),还是俄亥俄州立大学出版社《叙事理论与阐释》系列丛书的主编之一。目前任《号角声》(Fanfare)杂志的撰稿编辑。

布赖恩·理查森(Brian Richardson)是马里兰大学英文系教授。出版了专著《不可能的故事:因果关系与现代叙事的性质》(1997)。编著有《叙事的动力:论时间、情节、结尾与框架文集》(2002)。其论文涉及叙事理论与读者反应理论的很多方面。即将付梓的专著论及当代小说中极端的叙事和异常的叙述者。

大卫·H.里克特(David H. Richter)是昆斯学院和纽约城市大学研究生中心的英文教授,著有《古罗马的进步》(1996)和《寓言的终结》(1974),主编了《批评传统》(1988)和《堕入理论》(2000)。目前,他正在从事两个研究项目:圣经叙事的不确定性和18世纪晚期身份失窃个案研究。

施洛密斯·里蒙-凯南(Shlomith Rimmon-Kenan)是耶路撒冷希伯来大学英语和比较文学教授,任勒尼·兰格人文学科研究中心主任和文学院院长。目前的研究涉及不同学科(精神分析学、历史编撰学、法学)中的叙事概念,关于病人叙事的著作是其研究成果之一。

玛丽-劳里·瑞安(Marie-Laure Ryan)是瑞士日内瓦人,现居美国科罗拉多的一位独立学者。著有《可能的世界,人工智能与叙事理论》(1991)和《作为虚拟现实的叙事:文学与电子媒体中的专心与互动》



(2001),该书获现代语言协会比较文学 Jeanne and Aldo Scaglione 奖。她还编辑了《数码空间文本》(1999)和《跨媒体叙事》(2004),与戴维·赫尔曼和曼弗雷德·雅恩合编《劳特利奇叙事理论百科全书》(2005)。

哈里·E. 肖(Harry E. Shaw)是康奈尔大学的英文教授,曾一直担任英文系主任,现任艺术与科学学院的资深副院长,著有《历史小说的形式:司各特及其后继者》(1983)和《叙说现实:奥斯汀、司各特以及艾略特》(1999)。他论述司各特、J. L. 奥斯汀以及叙事理论的文章分别发表在《JEGP》、《变音符》(*Diacritics*)、《叙事》以及《欧洲浪漫主义评论》等期刊上。目前,他与艾莉森·凯斯(Alison Case)合作,为普通读者撰写有关19世纪现实主义小说的著作。

申丹(Dan Shen)是北京大学英语教授,北京大学欧美文学研究中心主任。她除了在中国发表大量论著,还在北美和欧洲发表了二十多篇学术论文,探讨叙事理论、文体学、文学理论和翻译理论。

西多尼·史密斯(Sidonie Smith)是密执安大学英语与妇女研究方面的马撒·格恩西·科尔比大学讲座教授、英文系主任。除与朱莉亚·沃森(Julia Watson)合著与合编一些著作外,她还著有另外五部有关自传方面的书,最近出版的一部著作是与凯·谢弗(Kay Schaffer)合著的《人权与所述生活:公认的伦理观》(2004)。

迈尔·斯滕伯格(Meir Sternberg),特拉维夫大学诗学与比较文学 Artzt 讲座教授,《今日诗学》杂志主编。论著包括《小说中的说明模式和顺序》(1978)、《圣经叙事的诗学:意识形态文学和阅读的戏剧性》(1985)、《不同文化中的希伯来人:群体形象与民族文学》(1998),以及在《今日诗学》上分两部分连载的跨学科评论《叙事的普适性及其认知者的机会》。

理查德·沃尔施(Richard Walsh),英国约克大学英国及相关文学讲师,著有《新颖观点:美国小说创新点解读》(1995),在《今日诗学》、《文体》、《叙事》等杂志上发表过一些论文。

罗宾·R. 沃霍尔(Robyn R. Warhol)弗蒙特大学英语教授。专著有《哭个痛快:女人气情感与大众形式》(2003)、《女性主义》(1997)、《性别化的干预:维多利亚小说的叙述话语》(1989)。

朱莉亚·沃森(Julia Watson)是俄亥俄州立大学比较研究副教授。她

与西多尼·史密斯合著《阅读自传：阐释人生叙事指南》(2001)，另外还与他人合编四部论文集，最近一部为《交叉互动：妇女、自传、意象、表演》(2002)。

塔玛·雅克比(Tamar Yacobi)在特拉维夫大学任教，其主要研究兴趣包括叙述、(不)可靠性、阅读、文字成像、戏剧独白以及艾萨克·丹森(Isak Dinesen)，近期成果包括收入《跨媒介探索的文化功能》(艾里克·海德林和乌拉拉-布里塔·拉格罗斯主编，2000)论文集的《文字成像和视角结构》以及发表于《今日诗学》和《叙事》等杂志的数篇论文。

绪 论

当代叙事理论的传统与创新

詹姆斯·费伦 彼得·J.拉比诺维茨

为一个涵盖面甚广的论文集写绪论，总是犹如在斯库拉(Scylla)和卡律布狄斯(Charybdis)之间穿行，然而在本书中，这一比喻有着非同寻常的特定涵义。我们知道，在古希腊神话中，斯库拉是海边向外突出的悬崖之洞穴里的妖怪，她伸出多个手臂捉获靠得太近的船上的水手。卡律布狄斯则是一个漩涡，若船只想避开那一悬崖，就可能被这一漩涡所吞没。这种进退维谷的比喻对这一绪论，甚至对叙事理论本身，均有着多种相关含义。

比方说，绪论应该如何构思？一方面，我们可以追求清晰，只是简单概述各章大意。这种克利夫辅导丛书那样呆板的写法会明白易懂，但或许会破坏文章的灵气和读者的兴致。另一方面，面对着自我反省意识构成的不断扩大的漩涡，绪论有可能会无形中变为一种叙事，即有关当今叙事研究的叙事(涉及叙事研究的历史)，这种叙事可能会变成永无穷尽的漩涡。倘若作者学术训练有素，自我意识很强，情况就更是如此了。

难处还不止这些，因为斯库拉和卡律布狄斯不仅构成需要躲避的潜在危险，而且还构成诱惑，就像以美妙歌声诱人触礁的女海妖(本书中就有三篇论述音乐的论文，还有一篇附带涉及了音乐问题)。可以说，叙事理论本身可分为两种引人入胜、富有成效的研究方法，两者的区分类似于上面悬崖和漩涡的区分。一种方法探求稳固的理论基岩，即叙事之根本、不变的理论原则。这种方法往往与结构主义(或经典)叙事学相连，而在后结构主义兴起之后，则往往被认为已经过时，甚至不合情理，且剥夺了